

Das andere Gasthaus. **treffpunktstutzegg** luzern

Jahresbericht 2018



Verein HOTEL DIEU  
Brambergstrasse 4a  
6004 Luzern

Administration: Ingrid Bang  
ingrid.bang@spitalschwestern.ch  
041 410 61 48

Konto Postfinance: 60-1292-0  
Konto Raiffeisenbank Luzern: CH27 8120 3000 0734 7899 9

Treffpunkt Stutzegg  
Baselstrasse 75  
6003 Luzern

info@stutzegg.ch  
041 240 05 67  
www.stutzegg.ch

### **Impressum**

Redaktion: Jacqueline Keune  
Fotos: Mitarbeitende Stutzegg  
Gestaltung und finanzielle Unterstützung:  
Marcel Bucher, [www.marabu-fotografie.ch](http://www.marabu-fotografie.ch)

Jahresbericht 2018  
April 2019

# Jahresbericht 2018 Treffpunkt Stutzegg

## Inhalt

- 4 Editorial
- 5 Aus dem Vorstand
- 7 Aus dem Betrieb
- 9 Team, Freiwillige und Vorstand
- 10 20 Jahre Stutzegg: Impressionen
- 14 Statistik
- 16 Jahresrechnung 2018 und Budget 2019
- 17 Erfolgsrechnung
- 18 Bilanz
- 19 Dank





Jacqueline Keune

## Editorial

*Kommt!  
Wir feiern ein Fest!  
Warum?  
Fragt nicht so dumm!  
Wir brauchen das Licht  
und den Tanz,  
wir brauchen –  
dann und wann –  
ein bisschen Glanz.  
Das Fest, es will  
unsere Freude  
am Leben mehren,  
will unsere Hoffnung  
auf Zukunft nähren.*

Nach Wilhelm Willms

Ich denke an das Spiel einer Klarinette in der dunklen Sentikirche, wenn ich an unser Jubiläumsjahr zurückdenke. An Josef, der im Gebet am Vorabend des 20. Stutzegg-Geburtstags das Gitter

zwischen Chorraum und Kirchenschiff weit aufmacht, weil wir Gott und Mensch nicht trennen können und den Dienst am Menschen als eigentlichen Gottesdienst verstehen.

Ich denke an die fröhlichen Wimpelgirlanden in der Gaststube und die Dichtgedrängten, die sich beim Apéro auf einen festlichen Abend einstimmen.

An alle die schön gekleideten Frauen und die herausgeputzten Männer, die langsam in den Pfarreisaal hinein-

strömen und gleich von der beseelten Musik von Panta Rhei in den Arm genommen werden. An die frohe Stimmung, die über dem ganzen Abend liegt, den Wintersalat und den Kartoffelgratin, das einladende Dessertbuffet, das alte „Wort zum Sonntag“ und die Freude auf den Gesichtern, die sich beim Blättern in der druckfrischen Festschrift irgendwo wiederfinden. An Guidos Würde, mit der er uns seine Stutzegg-Hymne vorträgt, an das französische Vaterunser, das uns Irma und Mirjam mit ihren Körpern vorbeiten und wie sich für Momente etwas von der Gegenwart des Himmels auf den ganzen Saal legt.

An den warmen gemeinsamen Septembertag in Bern denke ich, an den Tempel der Hindu, an die Wirtschafft im Garten und den Spaziergang dem Aareufer entlang. Und schliesslich an Oboe, an Orgel und Cembalo und das anschliessende Beisammensein.

Ich denke an das Spiel einer Klarinette in der dunklen Sentikirche, wenn ich an unser Jubiläumsjahr zurückdenke. Und an die Worte, mit denen wir es begonnen haben:

Du hast wurzeln lassen,  
was wir gesät,  
und zum Blühen gebracht,  
was wir gehegt haben.  
Dein Segen –  
er liegt auf unsrem Haus.

Für den Vorstand,  
Jacqueline Keune

«... weil wir Gott  
und Mensch  
nicht trennen  
können.»

## Aus dem Vorstand

Am Tisch, an dem sich an den frühen Abenden vom Mittwoch bis Samstag und am Sonntagmorgen die Stutzegg-Gäste niederlassen, sitzen ein Mal im Monat die sechs Vorstandsmitglieder zusammen mit der Leiterin des Treffpunkts. Der Tisch verbindet symbolisch den Vorstand mit den Gästen, den Freiwilligen und den Mitarbeitenden, deren Wohl im Zentrum der Sitzungen steht.

Im Jubiläumsjahr konnte der Vorstand Schritt für Schritt konkretisieren, was das OK im Vorjahr geplant hatte: vom Jubiläumsfest im Januar bis zum Benefizkonzert im November. Bei letzterem verwöhnten Franz Schaffner und Barbara Zumthurm die Ohren der «Stutzegg-Gemeinde» mit ihrem Orgel- und Flötenspiel, anschliessend gab es Gaumengenuss mit Glühmost und Lebkuchen in der Zwitscherbar.

An der Jahresversammlung des Vereins «Hôtel Dieu» war das Jubiläum mit einem bunten Bilderbogen vom Jubiläumsfest sowie einem herzhaften Apéro präsent, und der Jahresausflug führte für einen ganzen Tag nach Bern: ins Haus der Religionen und – nach dem sommerlichen Mittagessen an der Aare – zum Besuch in der «Prairie», einem dem Stutzegg vergleichbaren offenen Haus für Gäste, und dem Austausch mit Mitarbeitenden.

Zu den Alltagsgeschäften des Vorstands gehörten auch in diesem Jahr Fragen der Finanzen (Rechnung, Budget, Kontakte mit Stiftungen), die Öffentlichkeitsarbeit, die Website, aber auch Themen aus dem Leitungsteam des Stutzegg. Dieses blieb konstant in der Zusammensetzung, weshalb abgesehen von Wechseln unter den Freiwilligen keine Personalgeschäfte zu diskutieren waren.

Zwei Mal sass der Vorstand gemeinsam mit dem Team am (Sitzungs-)Tisch. Aus den besprochenen Themen hervorzuheben sind die Ideen des Teams, die Gastfreundschaft durch Aktivitäten wie gemeinsames Kochen, Nähatelier,



Franziska Loretan-Saladin

«... vom Jubiläumsfest im Januar bis zum Benefizkonzert im November.»



Handpflege, Spaziergänge zu ergänzen. Die freiwilligen Angebote orientieren sich an den Bedürfnissen der Gäste, die dadurch über den gewohnten Treffpunkt im Alltag hinaus zu kleinen Herausforderungen, zu Bewegung und Beziehungspflege motiviert werden könnten.

Der Stutzegg war wiederum am «Marktplatz 60plus» in der Kornschütte vertreten. Am gemeinsamen Tisch mit dem Sentitreff konnten Informationen weitergegeben und Kontakte geknüpft werden mit Interessierten an Freiwilligenarbeit.

Ein Tisch ist ein Tisch. Er ermöglicht Begegnung. Das macht für mich auch die Vorstandsarbeit beglückend. Dafür bin ich sehr dankbar.

Für den Vorstand,  
Franziska Loretan-Saladin

«Marktplatz 60plus» in der Kornschütte



## Aus dem Betrieb

«Das kannst du auch!»

Als ein Gast seine Konsumation bezahlen wollte, stellte er die Geldstücke sorgfältig auf den Korpus. Der Einfränkler, der Zweifränkler und das Fünzigrappenstück standen relativ stabil auf ihrer schmalen Seitenkante. Ich staunte. «Das kannst du auch», meinte er und schaute mich erwartungsvoll an. Ich brauchte zwar mehrere Versuche, aber schliesslich gelang es auch mir, die Geldstücke schön geordnet nebeneinander aufzustellen. Der Gast freute sich über meinen Erfolg und meinte: «Ich habe es dir ja gesagt. Das kannst du auch!»

Einzigartig, originell und überraschend sind sie alle, unsere Gäste. Der Heissluftballon und die Dekorationen zum 20-Jahr-Jubiläum, die Auftritte am

Festanlass selber, sind eindrückliche Zeugnisse davon.

Im vergangenen Jahr haben wieder ein paar neue Gäste den Weg in den Stutzegg gefunden. Einfach sein dürfen, etwas trinken, Zeitung lesen, miteinander spielen, reden oder schweigen, wie es gerade passt. Dies in einer stimmigen Atmosphäre zu ermöglichen, ist und bleibt die wesentliche Aufgabe des Teams und der freiwillig Mitarbeitenden.

Vom Berichtsjahr bleibt vieles in lebendiger Erinnerung. Das Jubiläumsfest war sicher der Höhepunkt. Doch auch die besondere Führung im Kunstmuseum wurde zu einem speziellen Erlebnis. Unvergessen bleibt

Sr. Angela Hug



das Trickfilmatelier, das einige Lacher auslöste. Shiatsu, Haarschneiden, Meditation waren weitere Angebote, die dank besonderer Talente unserer Freiwilligen stattfinden konnten. Kreativ wie immer waren auch die Arbeiten in der Schreinerwerkstatt: der Stutzegg wurde unter anderem mit einer neuen Garderobe beschenkt. Vertraut und beliebt waren nach wie vor das Lotto, der Jahresausflug mit dem Schiff, der Besuch des Zirkus Knie, die Einladung der Rita-Schwestern im Advent.

Handpflege, Wanderungen. Vielleicht gelingt es, unsere Gäste zu ermutigen, Neues zu wagen, ganz nach dem Motto: «Das kannst du auch!» Das Projekt «Stutzegg plus» wird im Sommer 2019 ausgewertet werden.

«Der Treffpunkt Stutzegg war nicht von Anfang an fertig, sondern er ist geworden» (aus der Festschrift zum Jubiläum) und er entwickelt sich von Jahr zu Jahr weiter dank vielen Menschen, die sich als Freiwillige oder Angestellte mit Herzblut dafür einsetzen. Jede und jeder trägt auf eigene Weise dazu bei, dass unsere Gäste heute und morgen erfahren können: Ich bin wertvoll, ich habe in der Gaststube meinen Platz, auch wenn manches in meinem Leben zerbrochen und noch nicht heil ist.

«Der Stutzegg ist ein «wunder voller» Ort.»

Das 20-Jahr-Jubiläum hat sicher dazu beigetragen, dass im Team der Stutzegg «weitergedacht» wurde. Wie können wir unsere Gäste im Alltag noch mehr stärken und

befähigen? Daraus ist das Projekt «Stutzegg plus» entstanden. Es beinhaltet Angebote, die zum Teil auch ausserhalb der Öffnungszeiten unserer Gaststube in kleinerem Rahmen stattfinden: Kochen, Nähen und Flickern, mobiles Büro, Spaziergänge,

Der Stutzegg ist ein «wunder voller» Ort, der bestimmt auch in Zukunft niemanden, der ihn betritt, unberührt lässt.

Sr. Angela Hug,  
Leiterin Stutzegg





## Team

- ab 2007 Flurina Calzaferri (25 %)
- ab 2010 Michi Merkle, Stv. Leitung  
(70 %)
- ab 2013 Christine Brunner Muntwyler  
(30 %)
- ab 2017 Gaby Schmäh (30 %)  
Sr. Angela Hug, Leitung, (20 %)

## Vorstand

- ab 2004 Sophie Burkard-Sattler
- ab 2010 Jacqueline Keune,  
Co-Präsidentin
- ab 2013 Hans Sutter, Co-Präsident
- ab 2015 Ruth Bisang
- ab 2016 Ueli Hofer
- ab 2017 Franziska Loretan

## Freiwillige

- ab 1998 Sr. Emma Fust  
Sr. Hedy Jossen  
Sr. Paulinia Kohl
- ab 1999 Sr. Monika Hächler  
Roswitha Heigold  
Dominika Notter
- ab 2002 Adelheid Stampfli
- ab 2004 Sr. Augusta Njallampuzha
- ab 2010 Barbara Ritter
- ab 2014 Cécile Peterhans  
Marcel Peterhans  
Markus Zahno
- ab 2015 Marry Rentsch  
Tove Schmidle-Gottenborg  
Claudia Bitzi
- ab 2016 Franz Scherrer
- ab 2017 Alexandra Schaub  
Esther Ackermann  
Margret Zimmermann
- ab 2018 Marita Capol  
Anne-Marie Corona  
Sibylle Schmitt  
Daniela Windlin  
Helena Häberli-Zimmermann

## Atelier

- ab 2013 Anna-Lisa Schneeberger
- ab 2016 Ursula Ulmi

## Schreinerwerkstatt

- ab 2013 Stefan Murmann  
Marco Schranz



20 Jahre Stutzegg: Impressionen









| Statistik                            | 2018          | 2017           |
|--------------------------------------|---------------|----------------|
| <b>Freiwillige</b>                   |               |                |
| Männer                               | 5             | 7              |
| Frauen                               | 23            | 23             |
| Total geleistete Arbeitsstunden      | 2 337.50 Std  | 2 464 Std      |
| entspricht einem Arbeitspensum von   | 112.20 %      | 118.28 %       |
| zu je CHF 30.-/Std. (Benevol-Ansatz) | CHF 70 125.00 | CHF 73 920.00  |
| <b>Vorstand</b>                      |               |                |
| Männer                               | 2             | 2              |
| Frauen                               | 4             | 4              |
| Total geleistete Arbeitsstunden      | 519 Std       | 1 170 Std      |
| entspricht einem Arbeitspensum von   | 24.91 %       | 56.16 %        |
| zu je CHF 30.-/Std. (Benevol-Ansatz) | CHF 15 570.00 | CHF 35 100.00  |
| <b>Freiwilligenarbeit insgesamt</b>  |               |                |
| Arbeitsstunden                       | 2856.50 Std   | 3 634 Std      |
| entspricht einem Arbeitspensum von   | 137.11 %      | 174.44 %       |
| zu je CHF 30.-/Std. (Benevol-Ansatz) | CHF 85 695.00 | CHF 109 020.00 |



|                                  | <b>2018</b> | <b>2017</b> |
|----------------------------------|-------------|-------------|
| <b>Betrieb Stutzegg</b>          |             |             |
| Stammgäste                       | 86          | 71          |
| Einmalige Gäste                  | 60          | 42          |
| Öffnungstage                     | 260         | 258         |
| Besuche/Jahr total               | 4 971       | 5 072       |
| davon Männer                     | 2 969       | 2 980       |
| Frauen                           | 1 927       | 2 005       |
| Kinder                           | 75          | 87          |
| Durchschnitt/Tag                 | 19          | 19          |
| Mahlzeiten-Angebote/Jahr         | 156         | 152         |
| Ausgegebene Mahlzeiten total     | 1 432       | 1 512       |
| Brunch-Angebote/Jahr             | 51          | 47          |
| Ausgegebene Brunchs total        | 653         | 713         |
| <b>Aktivitäten</b>               |             |             |
| Anzahl Kreativangebote/Jahr      | 61          | 84          |
| Teilnehmende Gäste total         | 161         | 199         |
| Anzahl Meditationen/Jahr         | 16          | 4           |
| Teilnehmende Gäste total         | 23          | 8           |
| Anzahl Ausflüge und Anlässe/Jahr | 38          | 23          |
| Teilnehmende Gäste total         | 358         | 366         |

## Jahresrechnung 2018 und Budget 2019

Im Jubiläumsjahr durften wir auf grosszügige finanzielle Unterstützung zählen. Das hat uns sehr gefreut. Wir sind den vielen Institutionen, Stiftungen, Kirchgemeinden und Pfarreien sowie allen privaten Spenderinnen und Spendern sehr dankbar.

Die Rechnung schliesst positiv ab. Das erlaubt uns auch, das Projekt «Stutzegg plus» zu starten, mit dem wir zusätzliche Angebote für unsere Gäste schaffen.

Der sehr heisse Sommer war auch im Treffpunkt ein Thema und veranlasste uns, einen Deckenventilator zu installieren. Auch der Backofen musste ersetzt werden. Darum sind die Betriebskosten höher als budgetiert ausgefallen.

Mit einer neuen Einkaufsstrategie konnten die Kosten für die Lebensmittel im Vergleich zu den Vorjahren gesenkt werden. Auch die Lohnkosten sind sowohl in der Rechnung wie im Budget tiefer ausgefallen, weil ein Teil der Arbeit unentgeltlich geleistet wird. Mit dem Projekt «Stutzegg plus» erhöhen sich die Personalkosten im Jahr 2019 wieder.

Die Zusage einer Stiftung, uns weiterhin zu unterstützen, gibt uns zusätzliche Planungssicherheit.

Es ist uns ein Anliegen, mit den uns anvertrauten Gaben sorgfältig umzugehen und unseren Gästen auch in Zukunft eine «Stube» offen halten zu können.

Revisionsbericht 2018:

Die Rechnung wurde von den Revisoren geprüft.

**Es ist uns ein Anliegen, mit den uns anvertrauten Gaben sorgfältig umzugehen und unseren Gästen auch in Zukunft eine «Stube» offen halten zu können.**



## Erfolgsrechnung

|                                  | <b>01.01.2018<br/>bis 31.12.2018</b> | <b>Budget<br/>2018</b> | <b>Budget<br/>2019</b> |
|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>AUFWAND</b>                   |                                      |                        |                        |
| Personalaufwand                  | 149 725.10                           | 156 500.00             | 165 500.00             |
| Allgemeine Kosten Mitarbeitende  | 4 328.45                             | 5 000.00               | 5 500.00               |
| Supervision/Weiterbildung        | 4 900.35                             | 6 500.00               | 6 500.00               |
| Mietkosten                       | 13 901.75                            | 14 200.00              | 14 200.00              |
| Betriebskosten                   | 9 270.65                             | 7 000.00               | 8 500.00               |
| Lebensmittelkosten               | 20 443.70                            | 22 000.00              | 22 000.00              |
| Aktivitäten Gäste                | 3 461.05                             | 4 000.00               | 6 000.00               |
| Material Handwerk/Kreativität    | 455.00                               | 2 000.00               | 2 000.00               |
| Verwaltungsaufwand               | 15 750.65                            | 19 500.00              | 19 500.00              |
| Übriger Aufwand                  | 0.00                                 | 300.00                 | 300.00                 |
| Finanzaufwand                    | 243.10                               | 500.00                 | 500.00                 |
| Jubiläum 20 Jahre Stutzegg       | 13 344.90                            |                        |                        |
| <b>Total AUFWAND</b>             | <b>235 824.70</b>                    | <b>237 500.00</b>      | <b>250 500.00</b>      |
| <b>ERTRAG</b>                    |                                      |                        |                        |
| Spenden                          | 234 527.52                           | 210 000.00             | 210 000.00             |
| Konsumationsbeiträge Gäste       | 10 748.15                            | 11 000.00              | 11 000.00              |
| Entnahme Fonds Ausflüge/Freizeit | -                                    |                        |                        |
| Entnahme Fonds Defizitdeckung    | -                                    | 10 000.00              | 20 000.00              |
| Entnahme Wyss Medical Fonds      | -                                    |                        |                        |
| Finanzertrag                     | 0.00                                 | 500.00                 | 500.00                 |
| Jubiläum 20 Jahre Stutzegg       | 5 100.00                             |                        |                        |
| <b>Total ERTRAG</b>              | <b>250 375.67</b>                    | <b>231 500.00</b>      | <b>241 500.00</b>      |
| <b>Gewinn/Verlust</b>            | <b>14 550.97</b>                     | <b>-6 000.00</b>       | <b>-9 000.00</b>       |

## Bilanz

|   | <b>31.12.2018</b> | <b>31.12.2017</b> |
|---|-------------------|-------------------|
| <b>AKTIVEN</b>                            |                   |                   |
| Flüssige Mittel                           | 82 575.74         | 45 393.61         |
| Finanzanlagen                             | 268 484.41        | 287 942.77        |
| Aktive Rechnungsabgrenzung                | 3 532.50          | 11 200.50         |
| <b>Total Umlaufvermögen</b>               | <b>354 592.65</b> | <b>344 536.88</b> |
| <b>Total AKTIVEN</b>                      | <b>354 592.65</b> | <b>344 536.88</b> |
| <b>PASSIVEN</b>                           |                   |                   |
| Kreditoren                                | 3 749.75          | 8 244.95          |
| Schlüsseldepot Stutzegg                   | 520.00            | 520.00            |
| <b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>   | <b>4 269.75</b>   | <b>8 764.95</b>   |
| Spez-fds Ausflüge/Freizeit                | 988.95            | 988.95            |
| Fonds Defizitdeckung                      | 228 420.56        | 228 420.56        |
| Wyss Medical Fonds                        | 19 516.05         | 19 516.05         |
| Rückstellung Gehälter                     | 40 000.00         | 40 000.00         |
| <b>Total zweckgebundenes Fondskapital</b> | <b>288 925.56</b> | <b>288 925.56</b> |
| <b>Total Fremdkapital</b>                 | <b>293 195.31</b> | <b>297 690.51</b> |
| <b>Vereinsvermögen</b>                    | <b>46 846.37</b>  | <b>46 846.37</b>  |
| Gewinn/Verlust                            | 14 550.97         | 0.00              |
| <b>Total Eigenkapital</b>                 | <b>61 397.34</b>  | <b>46 846.37</b>  |
| <b>Total PASSIVEN</b>                     | <b>354 592.65</b> | <b>344 536.88</b> |

## Dank

Hans Magnus Enzensberger dankt in einem Gedicht unter anderem für die Wolken, für die warmen Winterstiefel, den Bordeaux und das Koffein. Für die Erdbeeren auf dem Teller – gemalt von Chardin –, den Schlaf und «meinetwegen für die Wühlmäuse draussen im Garten». Der lange Dank ist überschrieben mit «Empfänger unbekannt – Retour à l'expéditeur».

Diese Handvoll Zeilen in jedem Jahresbericht möchten auch immer eine Art «Retour à l'expéditeur» sein. Der Versuch, etwas von dem zurückzugeben, was uns «geschickt» wurde, was uns geschenkt wurde, was uns zugefallen ist – einfach so, über zwei Jahrzehnte hinweg. So sagen wir Ihnen und dir einfach von ganzem Herzen Danke für allen Rückenwind für unseren Treffpunkt. Im Rückblick auf unser Jubiläum sagen wir das in besonderer Weise der Stiftung der St. Anna-Schwester, der Franziskanerpfarrei, der Pfarrei St. Karl, der katholischen und der reformierten Landeskirche Luzern, der Gemeinnützigen Gesellschaft Luzern, der St. Jakobsgesellschaft Stadt Luzern und der Wärbrogg.

**Von ganzem Herzen Danke  
für allen Rückenwind für  
unseren Treffpunkt.**

Aber viel mehr als wir Danke sagen können, sagen es das entspannte Dasein, das gelöste Lachen, das erleichternde Weinen und das befreiende Reden unserer Gäste.

Vorstand und Team Stutzegg



Im Haus der Religionen

Treffpunkt Stutzegg  
Baselstrasse 75  
6003 Luzern

[www.stutzegg.ch](http://www.stutzegg.ch)

Verein HOTEL DIEU  
Brambergstrasse 4a  
6004 Luzern